FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F.: A-63702633
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4 (Pol. Ind. Can Volart)
08150 Parets del Vallés (Barcelona)
TEL.: +34-93 5739400 / FAX.: +34-93 2652863
E-Mail info@fresco.es / Web: www.fresco.es

BRUKSANVISNING – Fresco gelstrumpor

1. Produktbeskrivning
Gelstrumpa avsedd för att skydda fingrar och tår mot friktion och tryck.

Produkten finns i ren gel samt gel med textil.

2. Avsedd användning
Produkten är avsedd att minska friktion mellan fingrar eller tår samt vid liktornar och förhårdnader. Den dämpar och lindrar tryck samt återfuktar huden. Produkten kan bidra till att påskynda läkning av ärr och slutna sår.

3. Patientmålgrupp
Personer som löper risk för, eller har problem med, tryck- eller friktionsskador på fingrar eller tår. Används ej på skadad hud eller öppna sår.

4. Avsedd användare
Avsedd för användning i hemmet och inom sjukvården, av både medicinskt kunniga och icke medicinskt kunniga.

5. Verkningssätt
Gelstrumpan är elastisk och anpassar sig lätt till olika finger- och tårstorlekar. Gelen fördelar sig i alla riktningar och reducerar friktionen mellan hud och t.ex. strumpa/sko.

6. Bruksanvisning
1. Identifiera områden med risk för tryck eller skav.
2. Välj lämplig diameter och modell. Mät och klipp till vid behov.
3. Rengör och torka huden noggrant.
4. Anpassa längden på strumpan vid behov.
5. Trä strumpan över fingret eller tån. Produkten är elastisk, men försök att inte töja ut den mer än till det dubbla av dess storlek.
6. Produkten kan bäras under strumpor och skor.
7. Spara förpackningen för förvaring.

7. Rengöring och kassering
Produkten är tvättbar och återanvändbar för samma användare. Tvätta i ljummet vatten med mild tvål, pudra lätt med talk och låt lufttorka. Produkten ska bytas ut vid synligt slitage eller om den blir

FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F.: A-63702633
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4 (Pol. Ind. Can Volart)
08150 Parets del Vallés (Barcelona)
TEL.: +34-93 5739400 / FAX.: +34-93 2652863
E-Mail info@fresco.es / Web: www.fresco.es

svår att rengöra. Kassera som icke-farligt avfall.

8. Varningar och försiktighetsåtgärder

- Endast för användning på hel hud. Använd inte på öppna eller vätskande sår.
- Endast för utvärtes bruk
- Endast för en användare.
- Använd högst 16 timmar per dygn och kontrollera huden regelbundet.
- Avbryt användningen och kontakta vårdpersonal vid hudskada, misstänkt djup vävnadsskada, irritation, utslag eller rodnad.
- Säkerställ att huden är helt torr innan applicering.
- Produkten innehåller medicinsk mineralolja som kan missfärga absorberande material.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Personer med diabetes eller nedsatt blodcirkulation bör rådfråga hälso- och sjukvårdspersonal före användning.

9. Material och egenskaper
Material: Triblock-polymergel samt polyamid- och lycratextil.
Biokompatibilitet har utvärderats enligt ISO 10993-1.
Fysiska egenskaper inkluderar hög elasticitet (>400 %) och smältpunkt 140 °C.

Testning har utförts i enlighet med ISO 10993-1 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter - del 1: utvärdering och testning inom en riskhanteringsprocess.
De specifika biokompatibilitetstester som genomförts är följande:
1. Cytotoxicitet
2. Intrakutan reaktivitet
3. Hudsensibilisering

FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F.: A-63702633
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4 (Pol. Ind. Can Volart)
08150 Parets del Vallés (Barcelona)
TEL.: +34-93 5739400 / FAX.: +34-93 2652863
E-Mail info@fresco.es / Web: www.fresco.es

BRUKSANVISNING – Fresco gelstrømper (NO)

1. Produktbeskrivelse
Gelstrømpe beregnet for å beskytte fingre og tær mot friksjon og trykk.

Produktet finnes i ren gel samt gel med tekstil.

2. Tiltenkt bruk
Produktet er ment å redusere friksjon mellom fingre eller tær samt ved liktorner og hard hud. Den demper og lindrer trykk samt tilfører fuktighet til huden. Produktet kan bidra til å fremskynde tilheling av arr og lukkede sår.

3. Målgruppe
Personer som har risiko for, eller problemer med, trykk- eller friksjonsskader på fingre eller tær. Skal ikke brukes på skadet hud eller åpne sår.

4. Tiltenkt bruker
Beregnet for bruk i hjemmet og i helsetjenesten, av både medisinsk kyndige og ikke-medisinsk kyndige.

5. Virkemåte
Gelstrømpen er elastisk og tilpasser seg lett ulike finger- og tåstørrelser. Gelen fordeler seg i alle retninger og reduserer friksjonen mellom hud og for eksempel sokk/sko.

6. Bruksanvisning
1. Identifiser områder med risiko for trykk eller gnaging.
2. Velg passende diameter og modell. Mål og klipp til ved behov.
3. Rengjør og tørk huden grundig.
4. Tilpass lengden på strømpen ved behov.
5. Tre strømpen over fingeren eller tåen. Produktet er strekkbart, men skal ikke strekkes mer enn det dobbelte av sin opprinnelige størrelse.
6. Produktet kan brukes under sokker og sko.
7. Ta vare på emballasjen for oppbevaring.

7. Rengjøring og kassering

Produktet er vaskbart og gjenbrukbart for samme bruker. Vaskes i lunkent vann med mild såpe, pudres lett med talkum og lufttørkes. Produktet skal byttes ut ved synlig slitasje eller dersom det blir vanskelig å rengjøre. Kasseres som ikke-farlig avfall.

FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F.: A-63702633
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4 (Pol. Ind. Can Volart)
08150 Parets del Vallés (Barcelona)
TEL.: +34-93 5739400 / FAX.: +34-93 2652863
E-Mail info@fresco.es / Web: www.fresco.es

9. Advarsler og forholdsregler

- Kun til bruk på hel hud. Må ikke brukes på åpne eller væskende sår.
- Kun til utvortes bruk.
- Kun for én bruker.
- Brukes maksimalt 16 timer per døgn, og kontroller huden regelmessig.
- Avbryt bruken og kontakt helsepersonell ved hudskade, mistanke om dyp vevsskade, irritasjon, utslett eller rødhet.
- Sørg for at huden er helt tørr før bruk.
- Produktet inneholder medisinsk mineralolje som kan misfarge absorberende materialer.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Personer med diabetes eller nedsatt blodsirkulasjon bør rådføre seg med helsepersonell før bruk.

10. Materiale og egenskaper

Materiale: Triblock-polymergel samt polyamid- og lycratekstil.
Biokompatibilitet er evaluert i henhold til ISO 10993-1.

Fysiske egenskaper inkluderer høy elastisitet (>400 %) og smeltepunkt 140 °C.

Testing er utført i samsvar med ISO 10993-1 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – del 1: evaluering og testing innen en risikostyringsprosess.

Følgende biokompatibilitetstester er gjennomført:

1. Cytotoksisitet
2. Intrakutan test
3. Hudsensibilisering

FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F.: A-63702633
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4 (Pol. Ind. Can Volart)
08150 Parets del Vallés (Barcelona)
TEL.: +34-93 5739400 / FAX.: +34-93 2652863
E-Mail info@fresco.es / Web: www.fresco.es

BRUGSANVISNING – Fresco gelstrømper (DK)

1. Produktbeskrivelse
Gelstrømpe beregnet til at beskytte fingre og tæer mod friktion og tryk.

Produktet fås i ren gel samt gel med stofbeklædning.

Gel puro
Pure gel

Gel con tejido
Gel with fabric

2. Tilsigtet anvendelse
Produktet er beregnet til at reducere friktion mellem fingre eller tæer samt ved ligtorne og hård hud. Den dæmper og lindrer tryk samt tilfører fugt til huden. Produktet kan bidrage til at fremskynde heling af ar og lukkede sår.

3. Målgruppe
Personer med risiko for eller problemer med tryk- eller friktionsskader på fingre eller tæer. Må ikke anvendes på beskadiget hud eller åbne sår.

4. Tilsigtet bruger
Beregnet til brug i hjemmet og i sundhedssektoren, af både medicinsk kyndige og ikke-medicinsk kyndige.

5. Virkemåde
Gelstrømpen er elastisk og tilpasser sig let forskellige finger- og tåstørrelser. Gelen fordeler sig i alle retninger og reducerer friktionen mellem hud og f.eks. sok/ sko.

6. Brugsanvisning
1. Identificer områder med risiko for tryk eller gnidning.
2. Vælg passende diameter og model. Mål og klip til efter behov.
3. Rengør og tør huden grundigt.
4. Tilpas længden på strømpen efter behov.
5. Træk strømpen over fingeren eller tåen. Produktet er strækbart, men prøv ikke at strække det til mere end det dobbelte af dets oprindelige størrelse.
6. Produktet kan anvendes under sokker og sko.
7. Gem emballagen til opbevaring.

7. Rengøring og bortskaffelse
Produktet kan vaskes og genanvendes af samme bruger. Vask i lunkent vand med mild sæbe, pudr let med talkum og lad lufttørre. Produktet skal udskiftes ved synligt slid eller hvis det bliver svært at rengøre. Bortskaffes som ikke-farligt affald.

FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F.: A-63702633
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4 (Pol. Ind. Can Volart)
08150 Parets del Vallés (Barcelona)
TEL.: +34-93 5739400 / FAX.: +34-93 2652863
E-Mail info@fresco.es / Web: www.fresco.es

9. Advarsler og forsigtighedsregler

- Kun til brug på intakt hud. Må ikke anvendes på åbne eller væskende sår
- Kun til udvortes brug
- Kun til én bruger
- Anvendes højst 16 timer i døgnet, og kontrollér huden regelmæssigt
- Stop brugen og kontakt sundhedspersonale ved hudskade, mistanke om dyb vævsskade, irritation, udslæt eller rødme
- Sørg for, at huden er helt tør før brug
- Produktet indeholder medicinsk mineralolie, som kan misfarve absorberende materialer
- Opbevares utilgængeligt for børn
- Personer med diabetes eller nedsat blodcirkulation bør rådføre sig med sundhedspersonale før brug

10. Materiale og egenskaber

Materiale: Triblock-polymergel samt polyamid- og lycratekstil.
Biokompatibilitet er vurderet i henhold til ISO 10993-1.

Fysiske egenskaber inkluderer høj elasticitet (>400 %) og smeltepunkt på 140 °C.

Testning er udført i overensstemmelse med ISO 10993-1 Biologisk evaluering af medicinsk udstyr – del 1: evaluering og testning inden for en risikostyringsproces.

Følgende biokompatibilitetstest er gennemført:

Cytotoksicitet

Intrakutan test

Hudsensibilisering

Sincerely,

FRESCO INTERNATIONAL 2005, S.A.
N.I.F. A63702633
Pol. Ind. Can Volart
C/ Torre de Cellers, 5, naves 3 y 4
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
Tel. 93 573 94 00

Aitor Fresco
General Manger